

《「副/福」業回顧》-14 戰前歐美醫師與醫學教育(4)一 英文醫學教育方案的發展

美國St. Louis大學及Glennon主教兒童醫院 朱真一

前言

這《「副/福」業回顧》系列，回顧自己醫學院畢業後，在小兒科及小兒血液/癌瘤訓練完後，在St. Louis大學小兒科服務時，因為小兒科主任突然逝世，改變自己的工作計劃，有了業餘時間，從事探討台灣歷史文化及醫學人文的「副/福」業¹⁻²，最近一年多在本刊回顧台灣醫學史。

早期來台的歐美醫師，對現代醫學的進展最有貢獻^{3,4}，尤其早期的醫學教育。三期前開始討論，台灣早期的醫學教育，首先先討論早期的「學徒」式醫學教育⁵，再討論來自中國早期的漢文及羅馬拼音字（白話字）醫書等有意義的題材⁶。

上期開始探討一完全用英文來教學的醫學教育計劃⁷，由打狗（高雄）的英國海關醫師Dr. Myers（梅威令）個人熱心推動。上期先討論梅醫生的生涯，他的英文醫學教育計劃內容，及為何他要「試驗」這計劃。這期來繼續討論他如何執行他的計劃、成果如何、以及這計劃的後續。

開始執行英文醫學教育方案

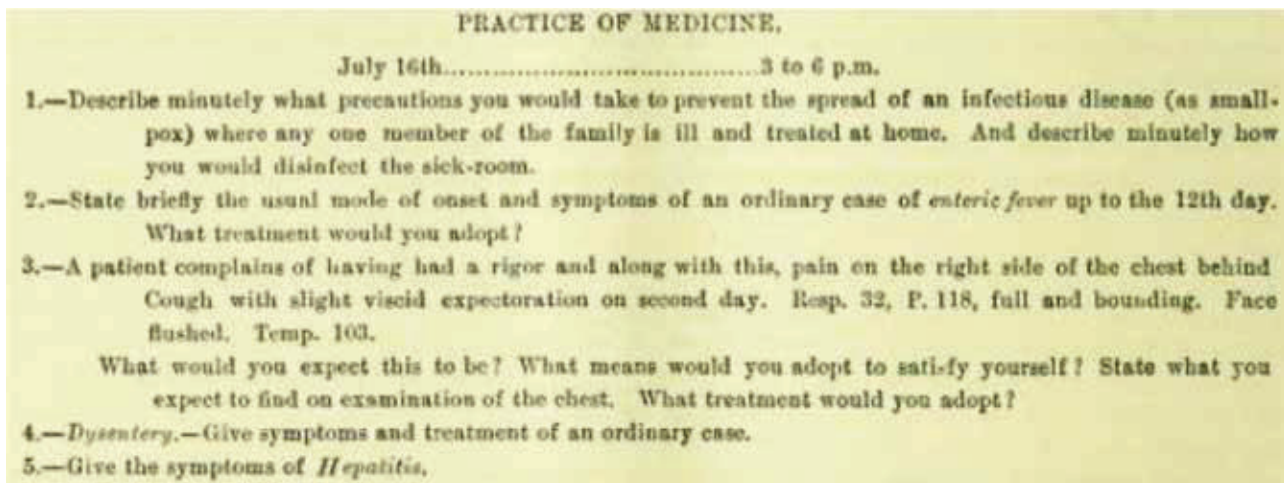
首先嘗試從教台灣人學生英文開始，但兩位學生學習兩年後就放棄。重新找兩位從香港英文學校的畢業生，開始第一階段課程的解剖學、生理學、化學及基本外科學四門課程。學生老師都很認真，每天早上七點到晚上七點，中間只有一小時的午餐時間，在梅威令住宅上課，每三個月還要考筆試。第一階段從1883年11月到1885年11月就結束^{8,9}。課程結束後，要

前往香港或上海，接受多國籍醫生組成的委員會的考試。因為中法戰爭，延期了約半年，到1886年5月，才由梅威令帶學生到香港考試。

他的報告很詳細地寫考試的經過^{8,9}，考官們中有英國軍醫、香港政府醫官及開業醫師共7人，考第一階段的四科。有筆試及口試，每一考官只主考一科，譬如萬巴德醫師是考解剖學的兩位考官之一，結果兩位學生四科都考過。幾天後，舉行盛大的合格證書的頒發典禮。香港華洋名流出席觀禮，英文媒體有詳盡的報導，認為用英文教學的醫學教育很成功，促使不少機構、商行、及個人捐款，支持這項醫學教育的方案。

台灣有英文西醫教育班的消息廣傳，一位馬來西亞華人來探問，他的兒子想加入這醫學教育班。他兒子英文能力優秀，且曾在診所學習及工作，梅醫生接受了這位學生吳傑模。他只花費一年兩個月，就完成早些兩學生兩年的課程，他也接受同樣的考試，通過第一階段每科的考試而且成績很好^{8,9}。

第一階段課程考試通過後，三位再到打狗繼續學習第二階段的內科學、藥劑與治療學、臨床醫學及產科。除了產科外，在慕德醫院有足夠的機會，讓學生們學習。接生訓練必須與產婆打交道，梅威令想出給產婆些好處，又可提供產婆醫學常識的辦法，讓學生參與接生，完成第二段的產科課程要求。完成第二階段訓練課程後，梅醫生再帶學生到上海，在1888年7月13-21日，長達9天，由8位各國醫生組成委員會考試，一樣有筆試及口試（圖一），結果三位都每科考試及格^{8,9}。



圖一 考試科目之一Practice of Medicine的考題（圖一到三都來自參考文獻9）

幾天後的8月1日，舉行比第一次更盛大的及格證書頒發典禮，上海的道台以及六國總領事或領事參加。考試主任委員，還當場宣佈三位通過考試，已是合格的內科、外科及產科醫師了，頒給每位畢業證書（圖二）。上海的英文媒體有很多報導，強調梅威令醫師證明了，英文的醫學教育，對華人的確可行得通。

看上述的報告後，仍有一疑問，修完英國海關醫師「私人」創辦的，而且標榜「試驗」性醫學教育課程的學生，在上海考過這「私人」安排的考試後，馬上就是「合格」醫師，有什麼法律依據？這些課程、考試及考官都是外國機構及醫師的活動，清朝時代的上海及台灣，想還沒有醫師法，台灣及中國又不是是英國殖民地，到底在那些地方是「合格」醫師？他們後來在英國東南亞殖民地行醫，在訓練地的台灣及考試的中國，看來也可以行醫，但在英國國內可以嗎？「合格」的意義，相當模糊不清楚。



圖二 正式畢業證書(Diploma)上端，漢字及英文並列，而且很多位包括考官的簽名。

英文醫學教育成功及梅威令的進一步願望^{8,9}

梅威令可說達到自己的願望，試驗證實，可以英文來教育華人為醫師。根據蘇精的報導⁹，學生還沒完成第二段的合格前，三位的第一次考試及格後，梅威令在1887年北上天津，尋求李鴻章的支持。找到李鴻章的幕僚，經李鴻章幕僚的認可，晉見李鴻章。



圖三 擔架救護班(Stretcher Detachment)；左：老師梅威令在中間，四位學生在兩旁。右：擔架班在閱時。

他向李鴻章提出說帖，強調中國需要西醫，尤其是軍醫，顯然他期望李鴻章能官方支持，想擴大他的醫學教育方案。李鴻章對此要求，沒有馬上答復。李鴻章去信台灣巡撫劉銘傳，建議不妨在台灣成立軍醫單位。因梅威令在南部打狗，在台北的劉銘傳不能指揮，無法設軍醫單位。梅醫生後來成立「擔架救護班(Stretcher Detachment)」來代替。

擔架救護班由這三位有醫師身份的學生，加上他最早教英文的台灣人學生及助手林璣璋組成(圖三)，開始訓練他們各種救護的知識及技巧，還另請人教導英國軍事訓練，在上海考試及到天津時，舉行救護與急救示範演習(圖三，右)，李鴻章還親自檢閱，得到李鴻章的當眾慰勉及獎賞^{8,9}。

看來梅威令安排到香港及上海的考試，幾次頒發典禮的盛會，以及擔架救護班演習，及李鴻章的檢閱，主要為了宣揚他創辦的醫學教

育計劃如何成功。想靠著這優良的成果，尋求李鴻章提供官方支持，擴大他試驗成功的醫學教育的方案。

可是對於他訓練出的三名優秀學生，清廷對他們的任職，一直都沒下文。三名學生只好自己另謀出路，兩位到北婆羅洲服務華工，另一位吳傑模到新加坡開業。可說晉見李鴻章後的期望，完全落空，李鴻章的讚賞只是敷衍而已？梅威令很失望地，取消以後在台灣或在中國推動醫學教育，他創設的英文醫學教育方案，可說不了了之^{8,9}。

梅威令的醫學教育方案的評論

上面討論梅威令訓練三位合格醫師的計劃，可說很成功，但他創建的「制度」無法繼續，以後沒再辦，他創辦的「制度」失敗！訓練的「合格」好醫師，沒人在台灣執業行醫，對台灣而言是徒勞無功。他最早先教導兩位台灣學生英文，但未完成就放棄繼續學醫，說明

英文醫學教育方案，在那時代的台灣很困難。他的醫學教育方案沒繼續，幾年後台灣割讓給日本，對以後的醫學教育，可說沒影響。梅威令主要在香港及中國宣揚，他的醫學教育方案，是否影響中國及香港的醫學教育？

雖然上面的討論，各界對梅威令醫生的努力贊揚，可是對醫學教育制度有不少的批評，尤其只一位教導者的醫學教育最受批評⁹。梅威令醫師自己本人多才多藝，教導很用功嚴格沒問題，但換了位老師，還是可能出大問題。另外這計劃只靠梅威令自己的熱心，經費靠捐款，是這方案更大問題。

他很嚴格訓練出來的合格醫師，比宣教師醫師的「學徒」式訓練⁵，品質較高得多，他宣揚他的成功，好像批評宣教師醫師的「學徒」式教育較差，有了所謂「同行相嫉」的爭議⁹。對梅威令的醫學教育計劃的贊揚、批評或各種爭議，在中國及台灣文獻上就有不少的討論，在此無法詳述。蘇精那本書的第七章有不少評論⁹，上Goolge等搜尋網站，可找到不少。下面討論同時代的中國及香港的醫學教育，都使用英文，或許跟梅威令的醫學教育比較，有互相關聯及影響的意義。

中國那時代的英文醫學教育¹⁰⁻¹²

中國的西醫教育，從廣州的博濟醫學堂開始。最早到中國的伯駕醫生(Dr. Peter Parker, 1804-1889)，他於1835年首先在廣州創辦一眼科醫院，就是後來的博濟醫院。這醫院於1866年正式創辦了博濟醫學堂(Pok Tsai Medical School)¹⁰，是中國第一所西醫的醫學教育機



圖四 創建北洋醫學館最重要的人物：馬根濟醫師及李鴻章。(來自維基百科)

構，首任校長是嘉約翰(Dr. John Kerr)。博濟醫學堂首屆招生8人，由嘉約翰及從英國醫學校畢業的黃寬醫師執教，教學為學徒式，授課以英語為主¹¹。

李鴻章在1880年任命馬根濟(Dr. John Kenneth Mackenzie, 1850-188: 圖四)主管，新建的總督醫院(Viceroy's Hospital)。馬根濟於1881上書李鴻章再經他核准，醫院於當年12月15日成立「北洋醫學館」或有些文獻稱「天津西醫醫學館(Viceroy's Hospital Medical School)」¹²。除了馬根濟外，教師還有英國海關醫師，及英美海軍軍醫官等，用英文授課。

天津的醫學教育在早在1881年就開始，第一屆招入8位學生，全是留美歸國幼童，用英文教學應沒問題。以後1883年的第二屆4名以及第三屆的11名入學，這15位學生，都曾在香港就讀英文學校¹²。台灣及天津北洋醫學館，都在1883年同一年，開始找遠在香港的英文學校畢業生為醫學生，不知是誰先有這想法。

天津的醫學館修業三年，以後漸漸延長，每年考試三次，主考人由一名與醫學館無關的西醫擔任。從第一屆到第三屆共23人(8+4+11)入學，到1888年，當梅威令的醫學教育班畢業三人時，北洋醫學館的第一、二屆在1887年就已畢業10人(6+4)，第三屆1888年可能也已畢業，所以那時就有19位畢業生。關於北洋醫學館較詳細資訊，請看網站之文¹²。北洋醫學館跟李鴻章有密切關係，當梅威令向李鴻章宣揚他的方案時，李鴻章早已支持這北洋醫學館，有類似的醫學教育，可能因此遲遲沒決定要幫忙梅威令否。

英文醫學教育機構在香港也約同時成立，香港西醫書院(The Hongkong College of Medicine for Chinese)於1887年創建。留學英國的醫師及律師何啓爵士(圖五)，為紀念1884年逝世的夫人，1887年跟倫敦傳教會及萬巴德醫師(Dr. Patrick Manson)合作，創建雅麗氏利濟醫院(Alice Memorial Hospital)，同年在醫院創辦西醫書院。1892年就有兩位畢業，其中之一是孫逸仙(孫文)。創辦人及贊助人中，有總督等不少政壇及官方名士，李鴻章也被列為贊助者之一。這醫院及醫學校演變為香港大學的醫學院，無法詳述。從開始就參與籌辦的康德黎醫師(Dr. James Cantlie；圖五)，1889-1896年接替離港回英國的萬巴德，擔任西醫書院教務長。

梅威令與中國香港的英文醫學教育制

跟台灣的慕德醫院的英文醫學教育同時代，中國及香港就有以上三學府，從1866年



圖五 創辦香港西醫書院最重要人物之二：何啓爵士及第二任教務長的康德黎醫師。(來自維基百科)

創辦的博濟醫學堂、1881年的北洋醫學館，都已開始用英文教學。當梅威令1887年到天津晉見李鴻章時，北洋醫學館就已經有10位，博濟醫學堂更多學生早已畢業，梅威令可能宣揚他訓練出來的，水準比較高。李鴻章雖很贊揚梅威令，可能不認為必須馬上贊助支持，還可觀察，李鴻章只嘉獎，但沒實質地支持。可是梅威令等不及，只好放棄他的醫學教育方案。

梅威令1886年到香港的考試及頒發及格證書等宣揚，是否對香港的西醫書院的創建有刺激，使西醫書院於第二年的1887年成立？萬巴德是1886年梅威令聘請的考試委員之一，他曾批評梅威令的醫學教育，只一位教師的教學制度，有可能出問題。因此香港西醫書院一開始，就有很多教師。另外香港西醫書院，可能從梅威令的方案，學習到必須找更多的官方支持，後來總督等不少官方人士贊助，連李鴻章也列為贊助者。

結語

這期跟上期討論1880年代，梅威令醫生在台灣試驗的英文醫學教育方案，討論這教育的計劃、執行及後續。他用英文教學，先教台灣本地人英文失敗，改招受過英文教育的三位華人。三位都通過兩次到外地的嚴格考試，成為合格醫師。梅醫生一再宣揚他教育方案非常成功，但等不到李鴻章的官方支持，只辦理一屆就放棄。梅威令的熱心努力值得欽佩，但只個人努力的醫學教育方案，終難繼續下去。訓練出來的三位合格高品質的醫師，都沒在台灣服務，英文醫學教育制度又無法再繼續下去，對台灣以後的醫學教育可說幾乎沒有影響。

參考文獻

1. 朱真一：《副/福業回顧》1-有「緣」得福；回顧有「福」之業。台北市醫師公會會刊 2023；67(9)：87-93。
2. 朱真一：《副/福業回顧》2-探討馬偕牧師誤會資訊的「緣」與「福」。台北市醫師公會會刊 2023；67(10)：90-5。
3. 朱真一：《副/福業回顧》3-6-探討馬偕牧師的生涯、影響及貢獻1-4。台北市醫師公會會刊。1) 2023；67(11)：86-92；2) 2023；67(12)：87-93；3) 2024；68(1)：89-94；4) 2024；68(2)：85-90。
4. 朱真一：《副/福業回顧》7-10戰前來台醫療有關的歐美人士1-4。台北市醫師公會會刊。1) 2024；68(3)：90-95；2) 2024；68(4)：85-89；3) 2024；68(5)：89-95；4) 2024；68(6)：89-95。
5. 朱真一：《副/福業回顧》11-戰前歐美醫師與醫學教育(1)：開始時的「學徒」制。台北市醫師公會會刊 2024；68(7)：85-90。
6. 朱真一：《副/福業回顧》12-戰前歐美醫師與醫學教育(2)：Sin-Thé-Lí白話字書。台北市醫師公會會刊 2024；68(8)：82-8。
7. 朱真一：《副/福業回顧》13-戰前歐美醫師與醫學教育(3)：試驗英文醫學教育的計劃。台北市醫師公會會刊 2024；68(9)：89-95。
8. Myers WW: Report to the Subscribers to the Medical Education Scheme Shanghai; American Presbyterian Mission Press, 1889. Digitalized copy is available in Internet : <https://archive.org/details/b22289550/page/n71/mode/2up>
9. 蘇精：西醫來華十記。台北市；元華文創，2019。
10. 博濟醫學堂。維基百科網站：<https://zh.wikipedia.org/zh-hant/博濟醫學堂>
11. 李亞丁：嘉約翰 from Biographical Dictionary of Chinese Christianity。In Internet: <https://www.bdcconline.net/zh-hant/stories/jia-yuehan>
12. 郭輝、安秋州：中國第一所官辦西醫學校的前世今生。In Internet: <https://www.gzsxx.gov.cn/wstd/xklt/xkyl/2022n/dsq/31863.shtml> ㊦